DOS HIJOS DE MOTECZUMA EN ESPAÑA

« De la sucesión y descendencia deste gran emperador escriben los autores con variedad, por falta de verdaderas noticias »

(Fray AGUSTÍN DE BETANCOURT *Teatro mexicano*, 1) ¹.

Uno de los numerosos hijos de Moteczuma II fue Don Martín Cortés Nezahualtecolotzin y a juzgar por su nombre debió de ser ahijado de bautismo del Conquistador ².

Cuando Diego de Soto fue despachado a España con rica remesa de regalos entre los que descollaba la famosa culebrina Fénix, lo acompañó Don Martín — y el 20 de mayo de 1525 arribaban a Sanlúcar de Barrameda — que « fué puesto en el monasterio de Santo Domingo de Talavera para que fuése doctrinado en las cosas de la fe y se mandó que para su mantenimiento y de Don Fernando, hijo de otro cacique que vino con él, diesen cada año cien ducados » ³.

A él se refiere una real cédula del 28 de abril de 1526 (Sevilla, donde Carlos V se hallaba con motivo de sus bodas con Isabel de Portugal) según la cual « Don Martín y Don Rodrigo, indios naturales de esa tierra », relataban que en ocasión de la conquista sus padres, que eran de los principales del país, se adhirieron a Cortés y murieron. Despojados ambos en el repartimiento, « han venido a estos reynos a nos besar las manos y se van a essa tierra ». Reclamaban « Xiquipilco y Çacua-pan » y así se mandaba al visitador Luis Ponce de León que los atendiese ⁴.

¹ (*México*, 1870), tomo I, pág. 363.

² En carta de éste del 30 de octubre de 1520 (Ségura de la Frontera) a Su Majestad, refiriéndose a los vástagos de Moteczuma Xocoyotzin, expresa: « y otros dos hijos suyos que quedaron vivos, el uno diz que es loco y el otro perlático » (*Cartas y relaciones* (Madrid, 1877), tomo 22 de la *Biblioteca de Autores Españoles*, pág. 51).

³ *Colección de documentos inéditos relativos al descubrimiento, conquista y organización de las antiguas posesiones de Ultramar* (Madrid, 1855), tomo V, pág. 33.

⁴ VASCO DE PUGA, *Provisiones, cédulas, instrucciones para el gobierno de Nueva España* (México, 1563), f.º III.

En 1528 realizó un segundo viaje a Europa, ahora con su pariente Juan Coadhuichilt, nieto materno del emperador Ahuitzotl, en el cortejo cortesiano ⁵.

Ya se encontraba de regreso en su patria el 14 de agosto de 1531 en que Don Sebastián Ramírez de Fuenleal ⁶, presidente y los oidores Juan Salmerón, Alonso Maldonado, Francisco Ceynos y Vasco Núñez de Quiroga, de la segunda audiencia de Nueva España, informaban a la Emperatriz de su mandato de distribución de doscientas fanegas de maíz y veinte de trigo a unos menesterosos y de que «lo mismo fizimos con un fixo de Motezuma que fué a besar las manos de Vuestra Magestad a esos Reynos e otro pariente suyo porque, como no gobiernan, no son tratados ni mirados como lo fueran en tiempo de su padre e dicen que mueren de hambre; no recibieron el dicho beneficio que tenían pensamiento, demás cosas después de lo acordar, fallamos una cédula de Vuestra Magestad en que nos mandó los proveamos de lo que oviere lugar; al presente no se nos ofrece en qué; estamos advertidos de lo fazer quando aya oportunidad; ellos querian que algún pueblo desta laguna o por aquí cerca, les proveyese de la comida necesaria e servycio de sus casas. Vuestra Magestad provea lo que fuere servicio a esto ⁷. El 10 de marzo de 1532 (Medina del Campo), estante el Rey en Ratisbona, la Reina respondía a la Audiencia: «Bien me ha parecido lo que havéys proveydo de que se diese a los diez o doce conquistadores tollidos de buvas, questán en esa cibdad e a cinco o seys hijos de otros, questán por criar, de mayz y trigo y en lo que buenamente pudiéredes ayudarlos Su Magestad y yo nos ternemos de vosotros por servidos en lo que hagáys; dezís que lo mismo fezisteis con un hijo de Moteçuma que vino acá y otro pariente suyo y que no lo quisieron recibir; por esto y por lo demás que en vuestra carta dezís, parece que será bien que al dicho fijo de Moteçuma, le enbyéis acá con algún negocio, como procurador desa cibdad o bien por otra vía que a vosotros pareciera, de manera que venga proveydo de lo que oviere menester, syn que se dé a entender que de acá se os escribe, antes certificándole que le conviene venir para que

⁵ Vid. AMADA LÓPEZ DE MENESES, *El primer regreso de Hernán Cortés a España*, en «Revista de Indias» (Madrid, 1954), núms. 55-56, págs. 69-91.

⁶ N. en Villaescusa de Haro, † el 22 de enero de 1547, antiguo inquisidor de Sevilla y oidor de Granada, exaltado el 11 de abril de 1530 a la mitra dominicana y el 12 de junio de 1531 a la presidencia de la segunda audiencia de Nueva España.

⁷ JOAQUÍN P. PACHECO y FRANCISCO DE CÁRDENAS, *Colección de documentos inéditos relativos al descubrimiento, conquista y organización de las antiguas posesiones españolas de América y Oceanía* (Madrid, 1864-1894), tomo 41, págs. 41-42.

Su Magestad le haga merced en lo del repartimiento general que se ha de hazer » ⁸.

A Don Martín Cortés — mejor que a Don Pedro Tlacahuepan — parece referirse Ramírez de Fuenleal en carta de 30 de abril de 1532 al César : « Mutizuma... dejó un hijo que será de veinte y dos años, pobre y no tiene quien lo mantenga y pues su padre entregó esta tierra a Vuestra Magestad sin resistencia y fué muerto cuando se alzó su hermano y dejó muchas riquezas y tierras en las cuales los naturales se han entrado diciendo que antiguamente eran suyas y porque los indios no saben traer pleitos, parecióme que Vuestra Magestad le debía de hacer merced de algunas tierras que el Mutizuma tenía, agora fueren de su patrimonio o fueren por razón de ser señor, para que del arrendamiento dellas se pudiese mantener y la cantidad y dónde se debían dar, cometiéndolo Vuestra Magestad a esta Audiencia, se le proveyera sin agravio de ninguno. Suplico a Vuestra Magestad que por hacer bien a éste y dar contentamiento a los indios, que Vuestra Magestad le haga esta merced » ⁹.

Y en aquel tribunal se presentaba el 18 de junio siguiente un memorial suscrito por Don Martín Cortés y otros indios principales de la capital azteca : Don Juan Coadhuichilt ; Don Diego Huanitzin, hijo de Tezozomoczin (a su vez hermano de Moteczuma y de Ipampozontzin) y de Coyoltzitzillin (y con el tiempo marido de la hija menor de su imperial tío, Doña Francisca) y cuyo pueblo de Ecatepec, había sido encomendado el 14 de marzo de 1527 por Hernán Cortés a Doña Marina de Moteczuma (hija como Doña María del Uei Tlatoani y de Acatlan) en dote y arras para su boda con el conquistador Juan Páez ; Don Diego de San Francisco Tehuetzquiti, nieto por su padre Tezcatlpopocatzin, del emperador Tizoc y que casó con Doña María Mauhcaxochitl y fué padre de Don Pedro Mauhcaxochitl y de Don Pablo Ixcuinantzin ; Don Pablo Xochiquentzin (autor de los días de Don Bartolomé Xochiquentzin), gobernador de los naturales de México, y Hernando de Tapia (vivía el 19 de diciembre de 1550 en que era nagualato de la Audiencia mexicana) ¹⁰, que en Castilla matrimoniaría con una española y en Nueva

⁸ *Íd.*, tomo 10, pág. 118.

⁹ PACHECO y CÁRDENAS, *Col. cit.*, 13, 222.

¹⁰ Fue su padre Andrés de Tapia Motelchiutzin, que como gobernador de los naturales de México sucedió a Juan Velázquez Tlacotzin el Cihuacoatl, y que acompañó a Nuño de Guzmán en la expedición a tierras chichimecas en la que pereció de un flechazo en Aztatlan.

En el gobierno citado le sucede Pablo Xochiquentzin, a éste Diego Huanitzin, a éste Diego de San Francisco Tehuetzquiti.

España contraería segundas nupcias con una criolla ¹¹. Del memorial reproducimos los fragmentos que aquí interesan, según una copia informe ¹² (sobre todo en lo que a los nombres propios respecta) conservada en la Real Academia de la Historia, tomo A 106 de la Colección de Juan Bautista Muñoz :

« Los vecinos y moradores de esta ciudad de México Temixtitan, vasallos e servidores de Vuestra Majestad, besamos sus reales pies e manos e como a nuestro principal rey y señor le hacemos saber la penuria e necesidad que tenemos, en especial nosotros los aquí nombrados y el oprobio en que estamos de nuestros naturales porque, siendo hijos de quien somos y habiendo sido nuestros padres y abuelos aquellos cuya era esta tierra y la señoreaban, regían e mandaban, somos los más pobres della, sin tener un pan que comer que nuestro sea, porque suplicamos a Vuestra Majestad que mirando esto e los servicios que nosotros e los dichos nuestros padres hemos fecho y esperamos hacer, se compadezca de nuestra miseria y mire a su real conciencia y nos mande proveer y hacer mercedes, comô a uno de sus vasallos los españoles que están en estas partes, de tal manera que las mercedes que fuere servido hacernos, sea sin cargo ni subjeción al español más de a Vuestra Majestad mandándonos que a su real persona correspondamos con el tributo e inpusición en caso que alguno sea servido de nos mandar pagar, teniendo respeto y consideración a lo que hemos dicho y a la calidad de la poca posibilidad que los naturales tienen. E así lo pedimos en su real audiencia ante el presidente e oidores de Vuestra Majestad, ante quien presentamos esta petición e por que Vuestra Majestad sepa nuestros nombres e quienes somos e lo que pedimos como cosa que fué de nuestros padres y en lo que toca a cada uno de nosotros nos pueda mandar hacer merced y los servicios que hemos fecho a V. M., decimos :

Yo don Martín Neçahualteculuchi, soy hijo de Montezuma, el cual es notorio que obedeció a los mandamientos de Vuestra Magestad y se dió por su vasallo y le entregó esta cibdad e tierras como señor que era de todo ello ; e yo he ido dos veces a besar las manos de V. M. e pedirle mercedes ; la primera vez me mandó por su cédula dos pueblos que eran del dicho mi padre, de su patrimonio y no del señorío llamados Çacualpa

¹¹ En el *Diccionario autobiográfico de conquistadores y pobladores de Nueva España* (Madrid, 1923), afirma que « es casado en esta ciudad [México] donde tiene su muger e hijos y padescer necesidad, porque no tiene de que se sustentar » (n° 893).

¹² De un original desaparecido (probablemente substraído).

y Xiquipilco ¹³ e porque no hubo quien me favoreciese, no vino en efeto la cédula de Vuestra Majestad ni se cumplió; por que a Vuestra Majestad suplico que, pues los dichos pueblos son poca cosa, que Vuestra Majestad me haga merced para que yo los tenga para que dellos me pueda sustentar y acuda a Vuestra Majestad con lo que fuere servido me mandar que yo sirva.

Yo Don Juan Coadhuichil, soi nieta de un señor que fué de México, tio del dicho Montezuma, llamado Ahuicoci i el dicho mi abuelo dió a su hija, mi madre, un pueblo pequeño que se dice Chiapa, que es cerca de México hacia Xilutepeque i asimismo un pueblo llamado Tlahuitonusco, que fué de mi padre e abuelo e yo lo posehía quando vinieron los españoles e quando fué el Marqués ¹⁴ a España, fui con él a besar las manos a V. M. i, aunque V. M. me mandó de palabra que a mí e a todos los que ivamos destas partes nos fuésen fechas mercedes, con otros negocios se inpidió y no hubo oportunidad de nuestra parte dalle petición sobrello. Suplica a V. M. me mande hazer merced de los dichos pueblos pues fueron de mis padres e abuelos e yo he servido a V. M. en la conquista de Goatemala y pues no tengo de donde me pueda sustentar seyendo, como soi, de los más principales señores de la Nueva España, me mande hazer merced dellos.

Yo Don Diego Huanichil, soi señor del pueblo llamado Ecatepeque, seis leguas de México i aunque soi señor, lleva el provecho e tributo Cristóval de Valderrama, por ser casado con Doña Leonor, hija de Montezuma, a quien está encomendado; soi asimismo nieta del dicho Ahuicoci, señor que fué antes de Montezuma en México e al dicho pueblo de Ecatepeque, solían ser sujetos tres estancias o pueblezuelos que se dicen Ticayuca, Tulcuayuca e Asayuca; si todo V. M. es servido de me mandar facer merced y si no, a lo menos suplico sea del dicho Ecatepeque que yo, allende que he seido señor dél e hijo de quien le pertenescia, he por mi persona servido a V. M. e fui a Honduras quando fué el Marqués, en servicio de V. M., donde pasé grandes trabajos.

Yo Don Diego Tehuezquiti, soi asimismo nieta de otro señor de México llamado Teuocicacin, antecesor de Aviçoci, que era su hermano entramos tios de Montezuma ¹⁵; fui asimismo a Honduras con el dicho Marqués en servicio de V. M.; pido e suplico se me haga merced de

¹³ « Xiquipilco y Çacuapan », se les denomina en el citado documento del 28 de abril de 1526, como hemos visto.

¹⁴ Del Valle de Oaxaca.

¹⁵ Éste era hijo de Axayacatl, hermano de aquéllos.

una tierra que es en Mezquiqui, otra en Chalco, a do se dice Xacuyultepeth que fueron de mi padre e abuelo e yo las posehia quando vinieron los españoles e porque los dichos pueblos [*rotura*] que mis pasados los havian ganado en guerra se me quitan [*rotura*].

Yo Don Pablo Tucultecle presente, por mandamiento desta Audiencia Real soi governador de México en lo que toca a los naturales. Los pueblos de Yztepec y de Otlalpaque son mui pequeños e fueron de mis padres e yo los tenia al tiempo que vinieron los españoles e mi padre los conquistó e ganó i no tengo que comer e después que los españoles vinieron, he servido a V. M. i le sirvo mucho de presente con ser governador de México, como es notorio.

Yo Hernando de Tapia, soy hijo de Tapia, difunto tucatecle e gobernador que fué en México en tiempo quel marqués del Valle regia la tierra; después, hasta que murió en servicio de Vuestra Magestad, el dicho mi padre tenia dos pueblos pequeños que se dicen Oztuma e Alaviztla y el dicho marqués se los dexó poseer y cuando fué a España ¹⁶, el tesorero Alonso Destrada se los quitó e desde el principio que vinieron los españoles, el dicho mi padre ha servido lealmente a Vuestra Magestad y fué en conquistar las provincias de Panuco e Tultepeque e fué a Honduras con el dicho marqués e agora fué con Nuño de Guzmán donde murió de una herida de una flecha y siempre iba por capitán de los naturales porque era tal persona y poseia el dicho mi padre el pueblo de Oxitipa, el cual lo tenía encomendado a un principal de México que se aprovechase dél que se llamaba Bartolomé, en su nombre. Lo pido en mercedes a Vuestra Magestad para el dicho principal por ser como es, poca cosa e los demás para mí.

Item la ciudad e barrio de Temixtitlan México y su comarca, se servía de otros pueblos de Sucunusco, Metuxo e Xaltuca e Acacca, que está ya destruido. Estos pueblos fueron poblados de los mexicanos y de gente como esclavos suyos, que enviaron a poblarlos e tributaban a esta cibdad de México e con sus tributos se mantenía; e tenia esta cibdad a Nihalco e Tacuba e Coatepec e Matalcingo e Cuyoacan y en otras partes, muchas tierras que no posee agora, salvo algunas pocas tierras que están cerca de la cibdad e las más dellas se cubren a las veces de agua por estar cerca de la laguna e agora la cibdad ha mandado que se tomen para exido de los ganados de los españoles y han hecho derrocar más de cien casas de labradores en que nos han fecho mucho agravio e dimos noticia dello al presidente e oidores de Vuestra Magestad e han mandado

¹⁶ Cortés.

que no se nos tomen hasta saber la voluntad de Vuestra Magestad. En todo suplicamos a Vuestra Magestad nos haga justicia e se acuerde de nosotros e desta cibdad, vecinos e naturales della que, por ser poblada de españoles, estamos más pobres que los vecinos de los otros pueblos e cibdades donde no los hay, siendo como era ésta, la más noble cibdad e de todos servida. No traemos esto a la memoria de Vuestra Magestad para querer pedir ni suplicar lo que no es justo y en perjuicio de la república de los españoles, que ellos y nosotros todos somos sus súbditos y vasallos, sino para que Vuestra Magestad lo vea y mire a su real conciencia y haciéndonos mercedes en lo aquí nombrado, pues no pedimos, sino lo que es razón y justo y si hasta aquí no lo hemos pedido, ha seido por no tener noticia a quien e como lo habíamos de pedir. Suplicamos a Vuestra Magestad que las mercedes que nos mandare hacer, no se remitan, sino [que] lo que V. M. proveyere, sea de manera que no pueden dejar de cumplir su mandamiento, sea presidente o oidores, porque hay muchos estorbos para no cumplirse lo que V. M. envía a mandar y en esto recibiremos señaladas mercedes de V. M. ».

A continuación del memorial se inserta en la Colección Muñoz un informe de Ramírez de Fuenleal, Salmerón, Maldonado, Ceynos y Quiroga en el cual certifican que Don Martín Cortés « es tenido por hijo de Mutizuma y de una de las mugeres que tuvo, que eran muchas, y Don Juan y Don Diego son sus sobrinos según todos dicen y por tales son tenidos y los demás son principales y tales como dicen ». Y emitían su opinión: « Parécenos que V. M. les deve mandar dar de comer y lo que piden es poco y puédeseles dar para que sean señores, como otros muchos lo son y no contribuyan con lo que hobieren de contribuir más que a V. M. y de lo que V. M. les puede hacer mercedes y gratificación es mandar que los tributos que hobieren de dar los pueblos que piden, sean más moderados y las tierras que pide Don Diego se le pueden dar con que sean las que le bastaren para se mantener, a parecer desta Abdiencia y haciéndolos V. M. a éstos estas mercedes, darse ha mucho contentamiento a los naturales y éstos serán mucha parte para que todos tomen las cosas de nuestra fee y muchos señores se animarán a servir a V. M. con esperanza que a ellos se les han de hacer semejantes y aun estando éstos heredados de manera que tengan ellos y sus hijos seguridad dello, será mucha parte para aseguraa a todos »¹⁷.

Nuevamente informaba la Audiencia (10 de julio): « Un hijo e un sobrino de Montezuma y un hijo de un gobernador que fué desta cibdad

¹⁷ F^{os} 177 v^o-178 r^o.

que falleció en la entrada de Nuño de Guzmán, son personas de que los indios hacen cuenta e son principales, están muy pobres e andan afrentados de verse así; han determinado de ir a suplicar a Vuestra Magestad les haga merced; ya otra vez han ido. Dieron en el acuerdo petición de lo que querían suplicar, la cual va con ésta. Suplicamos a Vuestra Magestad que en la orden que se obiere de dar, se provea como estos tengan de comer porque serán parte para que esto esté en sosiego en lo temporal y en lo espiritual; siendo éstos buenos cristianos, por su cabsa lo serán otros muchos y los que los vieren venir alcanzados, se animarán a servir a Vuestra Magestad y conocerán que de manos de Vuestra Magestad les ha de venir el bien, como ya van entendiendo »¹⁸.

Realizaban la travesía en el séquito del virtuoso franciscano fray Juan de Zumárraga, obispo de México (presentado el 12 de diciembre de 1527) y protector de los indios (desde el 10 de enero de 1528), que en 1532, llamado por Isabel de Portugal, se trasladaba a la corte carolina¹⁹. Era portador de unas relaciones escritas por religiosos de San Francisco, a petición de Juan Cano de Saavedra (el último marido de Isabel Tecuichpochtzin, hija de Moteczuma y de Teytalco) y en las que se reconocía que la Corona debía proteger y amparar a los vástagos del Uei Tlatoani. En una de ellas se contiene: « De los hijos varones, el mayor se dice Don Martín; ha ido dos veces a España; éste es muy para poco. El otro se dice Don Pedro, buena persona. Poco ha que a petición de los principales de Tula, el Presidente y oidores de Su Magestad, lo hicieron señor del pueblo de Tula, que sus primeros antepasados fundaron, que diz le pertenece de parte de su madre, que es de allí, hija del señor ya difunto »²⁰. Y el 3 de noviembre de 1532 la Audiencia notificaba a la Soberana: « Cuando recibimos la carta de Vuestra Magestad, ya teníamos proveído como el hijo de Mutezuma e un sobrino suyo e un hijo de un gobernador que fué desta cibdad, fuésen a besar las manos de Vuestra Magestad y en ello se tuvo la forma que Vuestra Magestad

¹⁸ FRANCISCO DEL PASO Y TRONCOSO, *Epistolario de Nueva España* (1508-1818) (México, 1939-1942), 2, págs. 188-189.

¹⁹ (N. en Durango; † en México el 3 de junio de 1348). El 27 de abril de 1533 era consagrado en San Francisco de Valladolid. En 1534 retornaba a su diócesis. El 22 de agosto de 1535 el arzobispado de Sevilla lo proveía del cargo de inquisidor de Nueva España. Siguió en su silla (elevada el 11 de febrero de 1546 a metropolitana) hasta su óbito.

²⁰ JOAQUÍN GARCÍA ICALBAZGETA, *Nueva colección de documentos inéditos para la historia de México* (México, 1886-1892), 3, 263-281.

manda, e fueron con el eleto ²¹ e con ésta enviamos en lo que Vuestra Majestad les podrá hacer merced que acá pidieron por peteción en el Audiencia » ²².

Desde Barcelona, el 20 de abril de 1533, respondía el Káiser a las comunicaciones de la Audiencia de 10 de julio, 9 de agosto, 17 de septiembre y 1º y 3 de noviembre de 1532: « A lo que dezís del hijo de Montezuma y de un sobrino suyo y de un fijo de un gobernador, que vinieron con el obispo, se verá lo que piden por sus peticiones e se proveerá como convenga y ellos están muy bien tratados y proveydos y los enseñan en el monesterio de San Francisco desta villa de Madrid » ²³.

Como de 1533 figura en la Colección Muñoz un informe del Consejo de Indias:

« De Nueva España enbiaron Presidente e oidores 5 indios, un hijo de Motezuma que otras veces havia venido a besar las manos a V. M., i otros principales, porque les parecía que no convenian allá. Ha 5 ó 6 meses que están aquí a costa de V. M. Parece al Consejo se pusiesen en alguna cosa que sirviesen a V. M., especialmente al hijo de Motezuma, contino de casa i los dos en la guarda de caballo i los 2 en la guarda de pie i sonará bien allí que V. M. se sirva dellos en su casa i corte ».

Y Muñoz recoge también la nota que en el margen presentaba el original: « Hagan lo que les pareciere. En lo de la guarda, no hai lugar ²⁴.

Nada sabemos de Don Martín hasta el 16 de febrero de 1538 ²⁵ en que por privilegio dado en Madrid, se le agraciaba con honrosos blasones: águila negra en campo de oro atravesado por dos « faxas coloradas ». En la primera y alta una K y una I, iniciales de los Reyes. En el centro, áurea rosa. En la fala baja, dos rosas de oro y en medio de

²¹ Zumárraga, prelado electo.

²² PASO Y TRONCOSO, *Op.* y tomo cit., 218.

²³ VASCO DE PUGA, *Op. cit.*, fº 85 vº.

²⁴ Tomo A 106, fº 295 vº.

²⁵ Fecha de imperial carta datada en Palencia, para encarecer a la Audiencia de Nueva España que « Don Juan Cuayutl, hijo de Matlaxiuytl, señor de Tlantonizco, y Don Francisco Ecatepeque, hijo de Tezozomocltzi y Hernando de Tapia Mutelihuy y Pedro Tacoeda, hijo de Moyiyica, naturales de la dicha ciudad de México », deben continuar en la posesión de sus haciendas « porque los dichos indios están acá en nuestro servicio y al presente es mi voluntad que residan en estos reinos » (JENARO GARCÍA Y CARLOS PEREYRA, *Documentos inéditos o muy raros para la historia de México* (México, 1907), 15, 31-32.

Tan incorrecta transcripción del original impide la identificación del citado « Tacoeda »...

ambas una F, inicial del príncipe de Asturias (con el tiempo, Felipe II). Por orla del escudo, áureas letras formando un « Ave María » y entre ellas unas ondas de mar en campo de azur. Por timbre, un yelmo cerrado y « encima dél un rollo torcido de oro y colorado y dos alas de águila negra y del medio de ellas salga una mano que tenga un rótulo blanco con unas letras que digan: in Domino confido ». La merced se otorgaba « acatando vuestra persona e los servicios del dicho vuestro padre e que habéis venido según dicho es, a esta nuestra corte y estado en ella tres años ». De la misma data son las armas de Don Francisco y de Don Diego Tezozomocztin « que estuvieron en la corte a nos besar las manos » y las de Hernando de Tapia ²⁶.

Según la *Crónica Mexicayotl* cuyo autor, Fernando de Alvarado Tezozomoc fue nieto de Moteczuma ²⁷ a Don Martín « se le envenenó aquí en camino de los mexicanos cuando regresaba de España... sintieron envidia Motelchiutzin y el « Tlacatecatl » Cuetzpalomi, habitante en Atzacualco ; traía él acá a su esposa, española » ²⁸.

Y nada más hemos podido encontrar acerca de nuestro personaje : y gracias si a favor de nuestro personaje se despachaba un privilegio del tenor siguiente :

El citado Pedro Tlacahuepantzin (testa en México el 8 de septiembre de 1570), hijo de Moteczuma y de Doña María Miahuaxuchitl, libremente o por su rito se unió sucesivamente a sus consanguíneas Doña Catalina Quiauxuchitl, de Tula, y Doña Inés Tepeacan, de Tenayuca, hija de Ipampozontzin, en las que engendró, respectivamente, a Diego Luis Ihuiltemocztin (otorga testamento el 31 de mayo de 1606 en Valladolid) y a otro Don Martín Cortés († antes del 4 de diciembre de 1579). Deseando « buleto particular de su Santidad » que dispensase su parentesco con la segunda, « con el fin de alcanzarlo y otros negocios se fué a

²⁶ Cf. AMADA LÓPEZ DE MENESES, *Las armas de los Moteczuma* (Madrid, 1955), comunicación presentada en el Congreso Internacional de Genealogía y Heráldica celebrado en Madrid en octubre de 1955.

²⁷ El hijo de Diego Huanitzin y de Francisca de Moteczuma.

²⁸ México, 1946, n° 313.

Podría ser que la mujer de Don Martín fué de Talavera de la Reina, villa en la que, como hemos visto, él estuvo algún tiempo educándose. Tal posibilidad la sugiere la *Historia de Talavera* de Cosme Gómez de Tejada, en la cual, respecto al cenobio talaverano de Santa Catalina se consigna : « En el año de mil quinientos y setenta y uno, *Elvira Gutiérrez*, vecina de Talavera, deja a este monesterio, cinquenta y seis mil en dinero, con cargo de una misa cada semana. Con este dinero y más que puso, el convento compró la cassa que dezimos de Moteczuma. Fué el dueño nieto de aquél Príncipe desgraciado y está vinculada a éste » (Biblioteca Nacional de Madrid, manuscrito G 112-2.039, f° 115.

España » ²⁷ (en compañía, al parecer, de Don Gabriel Totoquihuatzin de Tacuba y otros dos principales) donde desde hacía tiempo se practicaban gestiones para atraerlo con el espejuelo de brillantes promesas. En Madrid debió de coincidir con el marqués del Valle, Bernal Díaz del Castillo, Nuño de Guzmán, Hernando Pizarro y con fray Bartolomé de las Casas (y acaso de entonces date la relación entre el príncipe azteca y el apóstol de los indios). En cambio Carlos de Gante dejaba la villa el 11 de noviembre de 1539 para reprimir la sublevación de los ganteses, campaña que iría seguida de la expedición a Argel, de regreso de la cual el agosto desembarcaba en Cartagena el 1º de diciembre de 1541 para llegar a Toledo el día de San Silvestre.

Y gracias si a favor de nuestro personaje se despachaba un privilegio del tenor siguiente :

El Rey. Presidente e oydores de la nuestra Audiencia e chancillería real de la Nueva España. Por parte de Don Pedro, indio hijo de Montecuma, natural de la Nueva España, me a sido fecha relación que él ha tenido e tiene en términos del pueblo de Tula, ciertas tierras con sus indios labradores y unas leguas. Que las dichas tierras se dizen Illa, Xicomaten e Tolpa e Tepeteapa e Tlatilcoya, Guaco y Techuichulco e Avestepan e Tenaytaque e Tecometomo e Illaquecaqual e Mylpa Acuicalco e Ilucan e Tealpronso e Teapan, e que se teme e reçela que los principales e vezinos del dicho pueblo de Tula, habrán entrado e tomado e ocupado las dichas tierras e heredamientos e parte dellos como lo avían intentado estando él en la Nueva España. E que los labradores e maceguals querrán acudir con lo que solían. E me suplicó vos mandásemos que no consintiéredes ni diéredes lugar que le tomaren ni ocuparen ninguna de sus tierras y heredades, e que si algunos le obieren tomado, se las tornaren e restituyeren, compeliendo a los labradores e maceguals que le acudieren con lo que solían acudir, o como la mi merced fuése. Por ende yo vos mando que veaias lo susodicho e os ynforméis e sepáis que si las tierras y otras heredades quel dicho Don Pedro tenía e poseya como suyas propias e [si] algunas dellas le han sido tomadas e ocupadas por otras personas yndios o españoles e costándoos dello, se las hagáis tornar e restituyr e de aqui adelante no consintáis ni deis lugar que le tomen y ocupen sus tierras y heredades ni le hagan otro agravio que tenga causa de se quejar, haziendo sobre todo cumplimiento de justicia a las partes. Fecha en Madrid, a siete de septiembre de mil e quinientos e cuarenta años. Fray García, Cardinalis

²⁷ FERNANDO DE ALVA IXTLILXUCHITL, *Historia chichimeca* (México, 1892), pág. 307.

Hispalensis. Por mandado de Su Magestad, el gobernador en su nombre. Juan de Samano ³⁰.

En virtud de otra real cédula (de 22 de noviembre de 1540) se concedía en enero de 1541 pasaje y matalotaje « a Don Pedro, hijo de Moteçuma, Don Gabriel y otros 2 indios sus compañeros que vinieron de Nueva España » y que ahora se reintegraban a su país » ³¹. Por cierto que al primero le esperaba viva sorpresa al desembarcar pues « certificada su mujer de ser muerto, se casó con un conquistador » ³² con lo que Tlalahuepan ya no tuvo ocasión de hacer uso de la bula de dispensa de parentesco con Doña Inés ³³.

Por último, notemos que en carta del 31 de julio de 1541 del virrey de Nueva España y presidente de la Audiencia Don Antonio de Mendoza y de los oidores Ceynos, Loaysa y Tejada al César, se lee : « Cuanto a lo que Vuestra Magestad manda acerca de Don Pedro, hijo de Moteszuma y de Don Gabriel que fueron a esa Corte, se hará así como Vuestra Magestad lo manda y lo mismo en no dejar ir a esos reinos semejantes indios, no pareciendo que conviene al servicio de Vuestra Magestad hacerse otra cosa y en lo que toca al hacerles justicia, esta Real Audiencia ha tenido y tiéne dello especial cuidado y lo terná para hacérsela en lo que se les ofresciere » ³⁴.

³⁰ Sevilla. Archivo de Indias. Justicia, n° 207, f° 29 v°.

En el margen izquierdo : Cédula que presenta Don Pedro de Moteçuma en que manda que se le vuelvan las tierras y heredades que le tenían tomado en Tula.

³¹ Colección Muñoz, A 109, f° 247 v°.

En memorial que el 25 de marzo de 1566 (México) Tlalahuepantzin dirigía a Felipe II; declara ser hijo de Moctezuma y que éste murió en servicio de la Corona de Castilla « como más larga y copiosamente yo informé y es público y notorió, en el año de 40, cuando personalmente yo fuí a besar las manos al Emperador y Rey Señor nuestro, de gloriosa memoria, en la villa de Madrid, donde se me hizo merced de 1.000 pesos de tipúrque para mi sustentación » (Padre MARIANO CUEVAS, *Historia de la iglesia en México* (México, 1946), 534-535, *in extenso*).

³² FERNANDO DE ALVA IXTLLIXOCHITL, *Historia chichimeca*, 307.

Vamos a ver quién era este conquistador de tierras y de mujeres : el citado *Diccionario autobiográfico* de Icaza presenta en el n° 758 a « Rodrigo Ires », natural de « Galbey », en Irlanda, hijo de « Tomás Marchanylo y de Joana de Nynguençon », el cual, tras haber servido en Túnez con Diego de Mendoza, marqués de Mondéjar, hacía once años que se hallaba en Nueva España y ocho que se había conyugado con Inés, hija de « Ipacoconçi, señor de Tenayucá » y « de la qual tiene dos hijas ».

³³ Lo que no obstó para que titulándose viuda de Don Pedro de Moteczuma y heredera de su hijo Don Martín, pleitease contra Diego Luis Ihuiltemoctzin.

³⁴ PASO y TRONCOSO, *Op. cit.*, IX, 28.

También vinieron a la Metrópoli cuatro nietos de Moteczuma : Don Diego Luis Ihuiltemoctzin, que se enlazaría con Doña Francisca de la Cueva, de la ducal casa de Alburquerque y sería sepultado en Madrid. Su hijo Don Pedro Tesifón sería creado vizconde de Ilucan y conde de Moteczuma de Tultengo.

Juan de Andrade Moteczuma († en Sevilla en 1576 ó 1577), hijo de Tecuichpochtzin y de Pedro Gallego de Andrade, que sufrió prisión por deudas en la real cárcel sevillana.

Gonzalo y Juan Cano Moteczuma, hijos de Tecuichpoch y del caceño Juan Cano de Saavedra. El segundo llevaba al altar a Doña Elvira de Toledo el 6 de enero de 1559 en Cáceres y en esta ciudad expiraba el 2 de enero de 1579.

En Nueva España y soltera — aunque en 1537 estuvo a punto de maridar con Arias Girón, criado del obispo de Michoacán Don Vasco Núñez de Quiroga — y sin hijos, finó Doña María de Moteczuma, pese a que una familia sudamericana — valiéndose de falsificados documentos ³⁵ para atribuirse descendencia de Moteczuma — pretendió que esta señora había terminado sus días en un convento de Toledo, en el que fue inhumada, y que había tenido amores con el conquistador Alonso Valiente, fruto de los cuales había sido un niño al que sus supuestos descendientes hacían llamar Juan Pérez Valiente. Y pese también a que un pintoresco barcelonés, Guillermo de Grau Rifé — titular de un sin fin de títulos inexistentes tanto nobiliarios como académicos y cuyas andanzas lo llevaron en más de una ocasión a figurar en el folletinesco semanario español *El Caso*, pretendiese que Doña María había contraído matrimonio con un Juan Grau, había tenido del mismo un niño de nombre Juan y, muerta el 10 de enero de 1537 en Toloriú (provincia de Lérida), y había sido enterrada en la iglesia de la aldea... ³⁶.

AMADA LÓPEZ DE MENESES.

³⁵ Falsificación que plenamente demostró un auténtico descendiente de Moteczuma : Don Manuel de Aguilera y Ligués, marqués de Cerralbo, meritísimo mexicanista, en su estudio *Una crónica de Moteczuma*, publicado en el n.º 5 (Madrid, 1955) de « Hidalguía ».

³⁶ En repetidas ocasiones he demostrado que tales pretensiones, carecían de todo fundamento. Añadiré que Grau Rifé es gran amigo del titulado príncipe Felipe de Araucanía y émulo de Don Eugenio Lascorz, alias « Eugène de Lascaris Comnene Daleologue, duc d'Athènes » y tan conocido como éste por sus concesiones de falsos títulos nobiliarios...